

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا

كَأَنَّهُمْ	يَوْمَ	يَرَوْنَهَا	لَمْ	يَلْبَثُوا
as though	day	they see it	not	they remained

It will be, on the day, they see it as though they had not remained

إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحًى

إِلَّا	عَشِيَّةً	أَوْ	ضُحًى
except	evening	or	morning

in the world except for an afternoon or a morning thereof.

سُورَةٌ عَبَسَ فَلَئِنَّ

سُورَةٌ	عَبَسَ	فَلَئِنَّ
Sūrah	'Abasa'	Makki

Surah 'Abasa', revealed at Makkah.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ	اللَّهُ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
In the name of	Allāh	The Most Gracious	The Most Merciful

In the name of Allāh, the Most Gracious, the Most Merciful

عَبَسَ وَ تَوَلَّى ۖ أَنْ جَاءَهُ

عَبَسَ	وَ	تَوَلَّى ۖ	أَنْ	جَاءَهُ
frowned	and	turned away	that	came to him

He (i.e., the Prophet) frowned and turned away. Because there came to him

الْأَعْمَى ۖ وَ مَا يُدْرِيكَ لَعَلَّه

الْأَعْمَى ۖ	وَ	مَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّه
the blind man	and	what	makes you perceive	perhaps he

the blind man (interrupting). But what would make you perceive,

يُزَكَّى ۖ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ

يُزَكَّى ۖ	أَوْ	يَذَّكَّرُ	فَتَنْفَعَهُ
be purified	or	reminder	benefit him

(O Muhammad ﷺ), that perhaps he might be purified or be reminded and

الذِّكْرَىٰ ﴿٣﴾ أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾ فَأَنْتَ

الذِّكْرَىٰ ﴿٣﴾	أَمَّا	مَنِ	اسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾	فَأَنْتَ
the remembrance	As for	who	without need	so you
the remembrance would benefit him? As for he who thinks himself needless,				

لَهُ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾ وَ مَا عَلَيْكَ

لَهُ	تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾	وَ	مَا	عَلَيْكَ
to him	give attention	and	not	upon you
to him you give attention and there is no blame upon you				

أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾ وَ أَمَّا مَنْ

أَلَّا	يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾	وَ	أَمَّا	مَنْ
that not	be purified	and	As for	who
if he will not be purified. But as for he who				

جَاءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾ وَ هُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾

جَاءَكَ	يَسْعَىٰ ﴿٨﴾	وَ	هُوَ	يَخْشَىٰ ﴿٩﴾
came to you	striving	and	he	fears
came to you striving; while he feared Allāh.				

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾ كَلَّا إِنَّهَا

فَأَنْتَ	عَنْهُ	تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾	كَلَّا	إِنَّهَا
so you	from him	distract	No! indeed	these verses
From him you are distracted. No, not so, indeed they (i.e., these				

تَذِكْرَةٌ ﴿١١﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿١٢﴾ فِي

تَذِكْرَةٌ ﴿١١﴾	فَمَنْ	شَاءَ	ذَكَرْهُ ﴿١٢﴾	فِي
reminder	so whosoever	wants	remember it	in
verses) are a reminder. Whosoever wills may remember it. It is				

صُفِّ مَكْرَمَةٍ ﴿١٣﴾ مَرْفُوعَةٍ مَّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

صُفِّ	مَكْرَمَةٍ ﴿١٣﴾	مَرْفُوعَةٍ	مَّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾
sheets/pages	honoured	exalted	purified
(recorded) in honoured sheets, exalted and purified,			

يَأْيِدِي سَفْرَةَ ١٥ كِرَامٍ بَرَّةٍ ١٦ قَتَلَ

يَأْيِدِي	سَفْرَةَ ١٥	كِرَامٍ	بَرَّةٍ ١٦	قَتَلَ
in the hands of	messenger angels	noble	dutiful	destroyed is
(carried) by the hands of messenger-angels; Noble and dutiful.				

الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ ١٤ مِنْ أَرَى

الْإِنْسَانَ	مَا	أَكْفَرَهُ ١٤	مِنْ	أَرَى
the man	how	disbelieving	from	what
Destroyed (i.e., cursed) is man, how disbelieving is he. From what				

شَيْءٍ خَلَقَهُ ١٨ مِنْ نُطْقَةٍ خَلَقَهُ

شَيْءٍ	خَلَقَهُ ١٨	مِنْ	نُطْقَةٍ	خَلَقَهُ
thing	created him	from	sperm drop	created him
thing did He create him. From sperm-drop He created him				

فَقَدَّرَهُ ١٩ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ٢٠

فَقَدَّرَهُ ١٩	ثُمَّ	السَّبِيلَ	يَسَّرَهُ ٢٠
destined him	then	the way	eased for him
and destined for him. Then He eased the way for him			

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ٢١ ثُمَّ إِذَا

ثُمَّ	أَمَاتَهُ	فَأَقْبَرَهُ ٢١	ثُمَّ	إِذَا
then	caused death	provided grave	then	when
Then He causes death to him and provides a grave for him. Then when				

شَاءَ أَنْشُرَهُ ٢٢ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ

شَاءَ	أَنْشُرَهُ ٢٢	كَلَّا	لَمَّا	يَقْضِ
wills	Resurrect him	No	not yet	accomplished
He wills, He will Resurrect him. No, he has not yet accomplished				

مَا أَمَرَهُ ٢٣ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانَ

مَا	أَمَرَهُ ٢٣	فَلْيَنْظُرِ	الْإِنْسَانَ
what	commanded him	so let him see	the mankind
what He commanded him. Then let mankind look			

إِلَى طَعَامِهِ ﴿٣١﴾ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ

إِلَى	طَعَامِهِ ﴿٣١﴾	أَنَا	صَبَبْنَا	الْمَاءَ
at/to	his food	that	We poured	the water
at his food, how We poured down water				

صَبَّأً ﴿٣٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقَّاقًا ﴿٣٦﴾

صَبَّأً ﴿٣٥﴾	ثُمَّ	شَقَقْنَا	الْأَرْضَ	شَقَّاقًا ﴿٣٦﴾
torrents	then	broke open	the earth	splitting
in torrents; then We broke open the earth splitting (it with sprouts)				

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٣٧﴾ وَعِنَبًا وَقَدْ

فَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	حَبًّا ﴿٣٧﴾	وَعِنَبًا	وَقَدْ
caused to grow	in it	grain	grapes	and
Then We caused to grow with in it grain, grapes and				

قُضْبًا ﴿٣٨﴾ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٣٩﴾

قُضْبًا ﴿٣٨﴾	وَ	زَيْتُونًا	وَ	نَخْلًا ﴿٣٩﴾
herbage	and	olive	and	palm trees
herbage and olive and palm trees.				

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴿٤٠﴾ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ﴿٤١﴾

وَحَدَائِقَ	غُلْبًا ﴿٤٠﴾	وَ	فَاكِهَةً	وَأَبًّا ﴿٤١﴾
gardens	dense shrubbery	and	fruit	and fodder
and gardens of dense shrubbery, fruit and fodder.				

مَتَاعًا لَكُمْ وَ لِأَنْعَامِكُمْ ﴿٤٢﴾ فَإِذَا

مَتَاعًا	لَكُمْ	وَ	لِأَنْعَامِكُمْ ﴿٤٢﴾	فَإِذَا
enjoyment	for you	and	for your livestock	so when
(As) enjoyment (provision) for you and for your grazing livestock. So				

جَاءَتِ الصَّاعَةُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ

جَاءَتِ	الصَّاعَةُ ﴿٤٣﴾	يَوْمَ	يَفِرُّ	الْمَرْءُ
comes	the deafening blast	Day	will flee	the man
when there comes the Deafening Blast; on the Day a man will flee				

مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٣﴾ وَ أُمِّهِ وَ أَبِيهِ ﴿٣٥﴾

مِنْ	وَ	أُمِّهِ	وَ	أَخِيهِ ﴿٣٣﴾	مِنْ
from	and	his mother	and	his brother	from
from his brother, his mother, his father					

وَ صَاحِبَتِهِ وَ بَنِيهِ ﴿٣٦﴾ لِكُلِّ

وَ	صَاحِبَتِهِ	وَ	بَنِيهِ ﴿٣٦﴾	لِكُلِّ
and	his wife	and	his children	for every
his wife and from his children. For every man				

أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

أَمْرٍ	مِّنْهُمْ	يَوْمَئِذٍ	شَأْنٌ	يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾
man	out of them	that Day	matter	adequate for him
on that Day will be matter adequate for him.				

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ

وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ	مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾	ضَاحِكَةٌ
faces	that Day	bright	laughing
(Some) faces on that Day will be bright. Laughing			

مُّسْتَبَشِّرَةٌ ﴿٣٩﴾ وَ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا

مُّسْتَبَشِّرَةٌ ﴿٣٩﴾	وَ	وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ	عَلَيْهَا
rejoicing at good news	and	faces	that Day	upon them
rejoicing at good news. And other faces, that Day, will have upon				

غَبْرَةٌ ﴿٤٠﴾ تَرَاهُمْ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُولَئِكَ

غَبْرَةٌ ﴿٤٠﴾	تَرَاهُمْ	تَرْهَقُهَا	قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾	أُولَئِكَ
dust	cover them	blackness	those (are)	those (are)
them dust. Blackness will cover them. Those are				

هُمُ الْكُفْرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾

هُمُ	الْكُفْرَةُ	الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾
they	the disbelievers	the wicked ones
the disbelievers, the wicked ones.		